

улучшение. Проводя свою внешнюю политику, основанную на ценностях Европейского союза, в который мы скоро вступим, а также стремясь к развитию добрососедских отношений со всеми теми, кто готов ответить нам тем же, Республика Хорватия на деле доказала, что она осознает тот факт, что нельзя больше терять времени. Она также продемонстрировала свою способность действовать и добиваться позитивного решения проблем как в своих собственных интересах, так и в интересах других.

У нас лишь один мир. Его судьба в наших руках. В нашем мире достаточно места для всех, но этот мир может и должен быть миром равных, миром людей, имеющих не только равные права, но и равные возможности, людей, знающих о том, что никто, независимо от своих размеров и мощи, не может жить изолированно и лишь для себя; объединив же свои усилия, мы можем спасти и сохранить его для будущих поколений. Не будем же забывать о том, что время истекает.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Хорватия за только что сделанное им заявление.

*Г-на Стине Месича, президента Республики Хорватия, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

### **Выступление президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сербия.

*Президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Тадич** (*говорит по-сербски; текст на английском языке представлен делегацией*): Я рад возможности выступить от имени Республики Сербия в Генеральной Ассамблее Организации

Объединенных Наций, главном органе мировой семьи суверенных наций.

Я хотел бы поздравить Генерального секретаря Пан Ги Муна по случаю его избрания на этот очень ответственный пост. Я также поздравляю вновь избранного Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Срджяна Керима, который является представителем нашего региона — Юго-Восточной Европы.

Сербия придает исключительно важное значение той роли, которую всемирная Организация, и в особенности Совет Безопасности, играют в поддержании международного мира и безопасности и в обеспечении суверенитета и территориальной целостности государств-членов. Исходя из того, что Устав Организации Объединенных Наций является краеугольным камнем нынешнего международного правового порядка, Сербия призывает к его неуклонному выполнению.

Шестьдесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи происходит в очень важный момент для Сербии, когда идет процесс переговоров о будущем статусе его провинции Косово и Метохия. Исходя из твердой позиции, заключающейся в том, что независимость Косово неприемлема для Сербии, мы предложили предоставить особые права и полномочия косовским албанцам в целях автономного развития их общины в рамках Республики Сербия.

Руководствуясь защитой государственного суверенитета и территориальной целостности Сербии, наша группа участников переговоров предложила модель осуществления децентрализации, основанную на европейских решениях, которая будет эффективным образом защищать интересы косовских албанцев, а также находящиеся под угрозой права сербской и других неалбанских этнических общин в крае. Сербия предлагает решения, которые окончательно разрешат — посредством достижения общего согласия и при условии осуществления европейских ценностей и норм — давний межэтнический конфликт и создадут возможности для примирения и сосуществования в рамках современной, демократической и европейской Сербии. Моя страна готова к компромиссу, однако мы хотели бы отметить, что должны соблюдаться законные интересы демократической Сербии и конкретные потребности находящейся под угрозой сербской общины края, а также других общин, которые стали жертвами изгнания, таких, как общины рома и горани. Позвольте

мне напомнить о том, что более 200 000 сербов покинули Косово после 1999 года; на сегодняшний день, согласно официальным данным Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вернулось только 7100 человек.

Сегодня проходят переговоры под эгидой Контактной группы, но законное решение вопроса о будущем статусе Косово может быть принято только Советом Безопасности. Только решение, принятое этим институтом, может быть основано на международном праве.

Настойчиво выдвигая наше требование об уважении территориальной целостности Республики Сербия, мы призываем к достижению компромиссного решения посредством дипломатических, правовых и мирных средств, а не посредством войны и насилия. Именно в силу этих причин демократическая Сербия не признает того, что угроза насилия, высказанная стороной, с которой мы ведем переговоры, является аргументом в пользу пересмотра границ законных демократических государств и нарушения норм международного права. Поэтому моя страна постоянно предупреждает о непредсказуемых последствиях этой беспринципной и опасной политики и сохраняет приверженность поискам мирного и компромиссного решения посредством диалога и при условии полного соблюдения Устава Организации Объединенных Наций.

Сербия также хотела бы напомнить о том, что в последнее время раздаются угрозы относительно того, что 11 декабря временные институты Косово в одностороннем порядке объявят независимость. Мы обращаем на это внимание потому, что международный правовой порядок никогда не будет прежним после одностороннего признания независимости Косово, так как многие сепаратистские движения в мире воспользуются этим вновь созданным прецедентом. Вследствие этого будут дестабилизированы многие регионы мира. Поэтому мы призываем законных представителей косовских албанцев приступить к возобновленным переговорам, не предпринимая их исход, чтобы можно было достичь приемлемого для обеих сторон компромиссного решения, ведущего к долгосрочному примирению сербов и албанцев.

В этом году Сербия председательствует в Комитете министров Совета Европы. В этом качестве мы прилагаем всемерные усилия к тому, чтобы вне-

сти максимальный вклад в укрепление демократии, защиту прав человека и верховенства права — основополагающих ценностей старейшей общеевропейской организации. Мы также стремимся укреплять взаимодействие между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций, особенно в области прав человека.

Вступление в члены Европейского союза отвечает стратегическим интересам Сербии. Мы прилагаем напряженные усилия к тому, чтобы стать кандидатом в члены союза к концу 2008 года. Мы участвуем в процессе евро-атлантической интеграции посредством программы «Партнерство ради мира». Тем самым мы ясно доказали, что мы разделяем европейские ценности и что мы готовы развивать нашу страну в соответствии с самыми высокими европейскими стандартами.

Мы убеждены в том, что перспектива интеграции в Европу для всех Западных Балкан является наиболее эффективным способом стабилизации ситуации и ускорения развития всех стран региона. Только таким способом мы решим проблемы, унаследованные от прошлого, и поощрим атмосферу терпимости и приверженности тем же самым целям и ценностям, которые станут основой создания устойчивого прочного мира в нашем регионе.

К сожалению, вопрос о военных преступлениях по-прежнему осложняет отношения между балканскими странами. Со своей стороны, Сербия делает все, что в ее силах, для обнаружения, ареста и передачи в Гаагу тех, кого обвиняют в военных преступлениях, тем самым демонстрируя свою приверженность сотрудничеству с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии вплоть до успешного завершения его работы. В этом заключается не только международное обязательство Сербии; прежде всего, это наш долг по отношению к самим себе и по отношению к нашим соседям. Наказывая преступников и создавая стабильный и процветающий регион, общее пространство, интегрированное в Европейский союз, мы можем гарантировать лучшее будущее для всех граждан.

Мы с удовлетворением и оптимизмом отмечаем, что шаг за шагом Юго-Восток Европы становится регионом добрососедства и сотрудничества. Существуют многочисленные примеры очень успешных инициатив и конкретных форм сотрудниче-

ства, вклад которых в поощрение мира и взаимного доверия является исключительно важным. Едва ли существует какая-либо область, в которой мы еще не создали механизма взаимного сотрудничества. Данный факт неопровержимо доказывает, что это — долгосрочная стратегическая ориентация всех стран на Балканах и отражение их общего стремления к полной интеграции нашего региона в состав Европы.

*(говорит по-английски)*

Глобальные проблемы требуют глобальных решений, и поэтому все государства-члены должны принимать активное участие в их выработке. Сегодня, в то время как мы сталкиваемся с совершенно новыми и особыми проблемами, которые угрожают международному миру и безопасности, а также несут угрозу общему развитию и процветанию, мы все больше ощущаем огромную потребность — возможно, как никогда ранее острую — в Организации Объединенных Наций.

Терроризм является одним из величайших зол современного мира. В целях ведения с ним борьбы и его действенной ликвидации мы должны применять единый, координированный подход, а также вести активную деятельность на региональном и страновом уровнях. В прошлом году Сербия принимала у себя региональное совещание на высшем уровне по вопросу о терроризме, организованной преступности и коррупции.

Как можно видеть, мы очень тесно сотрудничаем со своими партнерами в целях предупреждения угроз. Прекрасным примером такого сотрудничества были недавние совместные учения армий Сербии, Румынии и Болгарии, которые стали исчерпывающим доказательством коллективной готовности трех стран вести борьбу с терроризмом и с любыми другими угрозами безопасности наших граждан. Сербия также выступила с инициативой подписания соглашения с соседними странами о сотрудничестве в деле защиты от стихийных бедствий. Недавние катастрофические пожары, которые охватили Грецию, и наше реагирование на них послужили красноречивым доказательством огромной важности взаимозависимости и солидарности в Балканском регионе.

Многочисленные кризисы по-прежнему вызывают беспокойство в мире. Некоторые находятся в «замороженном состоянии», некоторые усиливают-

ся, в то время как третьи чреваты конфликтами, способными привести к опасным последствиям, разрушениям и гуманитарным катастрофам. Имеющийся у нас на сегодняшний день опыт заставляет нас еще более твердо верить в то, что прочного, справедливого и стабильного мира и безопасности можно достичь только мирными средствами, посредством диалога, взаимного уважения и сотрудничества.

Сербия считает, что Организация Объединенных Наций по-прежнему является незаменимой международной организацией и механизмом предотвращения кризисов и разрешения конфликтов. Успешное и своевременное развертывание миротворческих сил Организации Объединенных Наций является важным фактором поддержания международного мира и безопасности. Мы поддерживаем усилия Организации, направленные на дальнейшее повышение эффективности ее миротворческого потенциала. Поэтому Сербия считает, что лишь посредством объединения и мобилизации совместных усилий, направленных на реализацию общих целей и задач, мы сможем занять твердую позицию в отношении таких глобальных угроз международному миру и безопасности, как терроризм, воинственный экстремизм, массовая нищета, организованная преступность, пандемические заболевания и разрушительные последствия изменения климата.

Глобальное потепление, безусловно, является самой серьезной проблемой нашего времени и справедливо занимает одно из центральных мест в повестке дня шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Это явление, которое, вероятно, может повлиять на все человечество, не знает национальных границ и затрагивает все уголки мира. Поэтому для ее решения мы должны использовать серьезный подход, ибо она не терпит задержек, и все государства-члены Организации должны принять участие в ее решении. В рамках Белградской инициативы Сербия предложила, чтобы деятельность по прекращению глобального потепления осуществлялась также на региональном уровне и чтобы с этой целью в Белграде был создан региональный центр для Юго-Восточной Европы. Мы также хотели бы подчеркнуть необходимость учета в планах по сокращению вредных выбросов уровня экономического развития различных стран.

Весь комплекс отношений между различными культурами, цивилизациями и религиями является

также вопросом, заслуживающим первостепенного внимания Организации Объединенных Наций. Такая подлинно многоэтническая, многоконфессиональная и многокультурная страна, как Сербия, прекрасно осознает всю сложность этих вопросов и уделяет им должное внимание. Нам хорошо известно, что мир в XXI веке не должен строиться на нетерпимости по любому признаку. Мы, лидеры государств-членов Организации Объединенных Наций, несем огромную ответственность за то, чтобы сделать все возможное для того, чтобы все многообразие этого мира воспринималось как наше общее богатство, а не причина новых разногласий и расколов. Более того, диалог и взаимная терпимость должны восторжествовать в качестве основных принципов наших взаимных отношений как внутри государств, так и на международном уровне.

Будучи ответственным членом международного сообщества и международных организаций, Сербия всецело уважает Устав Организации Объединенных Наций и международный правопорядок, закрепленный в Уставе. Создавая подлинно демократическое общество в нашей стране, мы призываем всех к демократизации международных отношений на основе строгого соблюдения Устава и других общепризнанных норм и стандартов.

*Г-н Ханнессон (Исландия), заместитель Председателя, занимает его место.*

Мы глубоко убеждены в том, что лишь равноправное сотрудничество между странами и народами, уважение основополагающих прав человека и основных свобод и взаимное доверие могут гарантировать прочный международный мир и безопасность. В то же время, если не будет политической стабильности и экономического процветания государств, не может развиваться плодотворное сотрудничество на двустороннем, региональном и глобальном уровнях. Предпосылкой для обеспечения стабильности и динамичного экономического развития является равноправный доступ всех стран к новым технологиям и современным научным достижениям.

*(говорит по-французски)*

Республика Сербия стремится и готова вместе с другими странами активно участвовать в процессе реформы и активизации деятельности Организации Объединенных Наций с целью повышения эффективности работы этой всемирной Организации по

решению сложных задач современности. Наша историческая обязанность состоит в том, чтобы обеспечить будущим поколениям намного более счастливую жизнь, чем та, которую мы имеем сегодня. Республика Сербия по-прежнему преисполнена решимости добиваться целей Организации Объединенных Наций и вместе с другими странами готова работать в интересах дальнейшего укрепления целостности этой всемирной Организации согласно ее Уставу.

**Исполняющий обязанности Председателя** *(говорит по-английски)*: От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Сербия за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Колумбия г-на Альваро Урибе Велеса**

**Исполняющий обязанности Председателя** *(говорит по-английски)*: Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Колумбия.

*Президента Республики Колумбия г-на Альваро Урибе Велеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** *(говорит по-английски)*: От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Колумбия Его Превосходительство г-на Альваро Урибе Велеса и пригласить его выступить перед Ассамблей.

**Президент Урибе Велес** *(говорит по-испански)*: Я хотел бы поздравить г-на Керима с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи и пожелать ему всяческих успехов в его работе.

По прошествии пяти лет моего пребывания на посту президента страны мы вновь прибыли в Генеральную Ассамблею, чтобы рассказать делегациям о вопросах, имеющих принципиальное значение для развития демократии в Колумбии.

Мы отвергли ликвидацию государства и отказались перейти на этап государственного центра-